

# ergo

**ЗВОЛОЖУВАЧ  
УВЛАЖНИТЕЛЬ  
Модель: HU-1730**



## **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи пристрою.

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед началом работы устройства.

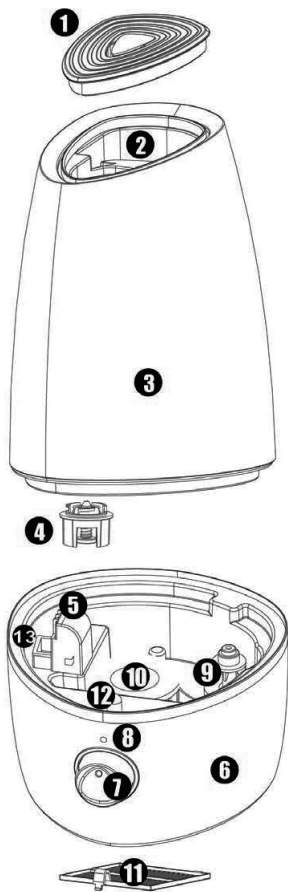
## **Загальні вказівки з безпеки**

- Прилад призначений винятково для використання в побуті.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням.
- Щоразу перед увімкненням приладу огляньте його. При наявності ушкоджень приладу і дроту живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.
- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного вимикання. Зверніться за порадою до кваліфікованого фахівця.
- Вмикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся в тому, що прилад розрахований на напругу, яка використовується в мережі.
- Будь-яке використання приладу не за призначенням, позбавляє Вас права на надану гарантію.
- Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Перед увімкненням приладу в мережу переконайтеся, що він перебуває у вимкненому стані.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологи (у жодному разі не занурюйте прилад у воду). Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу, одразу від'єднайте його від електро-мережі.
- Після закінчення експлуатації, а також при чищенні або поломці приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми, у яких є фізичні, нервові або психічні відхилення або бракує досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться інструктування щодо використання цього приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення ігор з приладом.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за дріт живлення. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за дріт живлення. При вимиканні приладу з мережі, тримайте його за штепсель.
- Після використання ніколи не обмотуйте дріт живлення навколо приладу, тому що згодом це може привести до його заломлення. Завжди розправляйте дріт на час зберігання.
- Заміну дроту живлення можуть здійснювати тільки кваліфіковані фахівці – співробітники сервісного центру. Ремонт некваліфікованими особами становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.

## **Спеціальні вказівки з безпеки цього приладу**

- Прилад призначений тільки для побутового використання.
- Перед першим використанням витримайте прилад при кімнатній температурі протягом 30 хвилин.
- Сприятливі умови роботи зволожувача: температура 5-40°C, відносна вологість менше 80%.
- Забороняється використовувати прилад на нерівних, нестійких поверхнях.
- При роботі зволожувач повинен перебувати на достатній відстані від меблів та інших предметів, щоб уникнути їхнього ушкодження.
- Відключайте прилад від мережі під час чищення або заповнення бачка для води.
- Уникайте контакту приладу з водою.
- Вимикайте прилад, коли ємність для води порожня.
- Для заповнення приладу використовуйте тільки чисту холодну воду з температурою нижче за 40°C (бажано дистильовану), не допускається додавання у воду ароматичних добавок, масел та ін.

## Опис приладу



1. Кришка отвору подачі пари
2. Ручка резервуару
3. Резервуар для води
4. Кришка резервуара
5. Відведення повітря
6. Основа
7. Ручка Увімкнення/Вимкнення та регулювання подачі пари
8. Індикатор роботи
9. Поплавець
10. Мембрана
11. Фільтр
12. Ємність випаровувача
13. Контейнер для ефірного масла

## **Підготовка до роботи**

- Перед першим увімкненням залишіть прилад у приміщенні на 30 хвилин.
- Зніміть резервуар для води з основи зволожувача.
- Утримуючи резервуар для води догори дном, відкрийте кришку резервуару для води.
- Заповніть його, використовуючи тільки чисту холодну воду (краще дистильовану).
- Закрийте кришку резервуару для води. Переконайтесь у тому, що з нього не витікає вода.
- Встановіть резервуар на основу зволожувача.
- Підключіть прилад до електричної мережі. **НІКОЛИ НЕ ВМИКАЙТЕ ПРИЛАД БЕЗ ВОДИ В РЕЗЕРВУАРІ.**
- Поверніть ручку-регулятора рівня подачі пари – зволожувач розпочне працювати.
- За допомогою ручки-регулятора можна відрегулювати бажану ступінь подачі пари.
- При відсутності або нестачі води в резервуарі прилад автоматично відключиться. Наповніть резервуар водою і потім увімкніть прилад.

### **Увага:**

- Не допускайте потрапляння води в основу (базу) приладу
- Не переміщуйте прилад при максимально заповненому водному резервуарі.

## Несправності та їх усунення

Несправність	Причина	Усунення несправності
Підсвічування резервуару не вмикається. Пара не з'являється.	Прилад не підключений до електричної мережі.  У мережі відсутня напруга.	Підключіть прилад до електричної мережі.  Перевірте наявність напруги в електричній мережі.
Підсвічування резервуару увімкнулося, проте пара не з'являється.	Резервуар для води порожній.  Забагато води в резервуарі.	Заповніть резервуар водою. Щільно закрийте кришку резервуару.  Вилийте зайву воду.
Неприємний запах при увімкненні приладу.	Прилад ще новий.  Вода брудна чи застоюлася.	Залишіть бак відкритим на 12 годин у прохолодному місці. Очистіть бак, наповніть його чистою водою.
Надто маленький об'єм вихідної пари.	Випаровувач забруднений. Вода брудна чи застоюлася.	Очистіть випаровувач Очистіть резервуар, наповніть його чистою холодною водою.
Надмірні шуми.	Недостатньо води у резервуарі.	Заповніть резервуар водою.
	Нерівна поверхня і прилад на ній вібрує.	Поставте прилад правильно.
Пара виходить не лише з отвору в кришці.	Кришка не щільно прилягає до резервуару з водою.	Щільно зафіксуйте кришку.

## Догляд та обслуговування

При використанні жорсткої води можливе утворення піни на мембрані випаровувача та білого нальоту, який може осідати на навколишніх предметах і меблях. Щоб уникнути цього, радимо:

- використовувати кип'ячену або дистильовану воду;
- чистити водний резервуар щотижня;
- частіше міняти воду у водному резервуарі;

### **Чищення випромінювача**

- Нанесіть 5-10 крапель оцту на поверхню випаровувача та почекайте близько 2-5 хвилин.
- Пензликом ретельно зніміть піну з поверхні випаровувача.
- Промийте випаровувач водою.

### **Очищення водного резервуара.**

- При утворенні піни водний резервуар рекомендується чистити з додаванням оцту та потім протерти м'якою серветкою.
- При потраплянні нальоту на датчик системи автоматичного вимкнення, нанесіть на нього кілька крапель оцту та потім почистіть все пензликом.
- Після обробки оцтом промийте все чистою водою.

## Технічні характеристики

- Зволожувач повітря ERGO HU-1730
- Потужність: 23 Вт
- Живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц, 0.1 А
- Клас захисту від ураження електричним струмом: II
- Клас захисту оболонки: IP21
- Об'єм ємності для води: 2.6 л
- Для приміщень до: 25 кв/м
- Витрати води: 300 мл/год

## **Общие указания по безопасности**

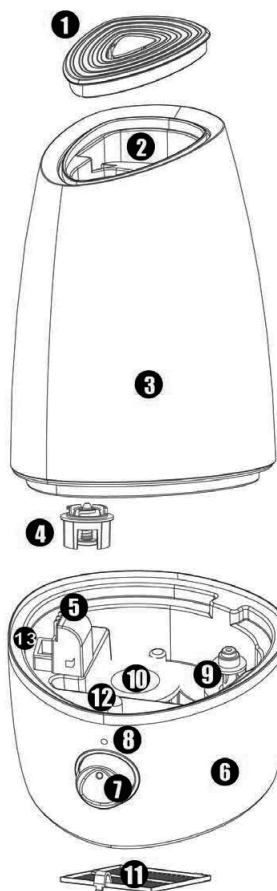
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Прибор должен быть использован только по назначению.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения. Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь в том, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Любое применение прибора не по назначению лишает Вас права на предоставленную гарантию.
- Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь в том, что он находится в выключенном состоянии.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми, у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой шнур. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой шнур. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к его излому. Всегда расправляйте сетевой шнур на время хранения.
- Замену сетевого шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## **Специальные указания по безопасности данного прибора**

- Прибор предназначен только для бытового использования.
- Перед первым использованием выдержите прибор при комнатной температуре в течение 30 минут.
- Благоприятные условия работы увлажнителя: температура 5-40<sup>0</sup>С, относительная влажность меньше 80%.
- Запрещается использовать прибор на неровных, неустойчивых поверхностях.
- При работе увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов, во избежание их повреждения.
- Отключайте прибор от сети во время чистки, при заполнении резервуара для воды.
- Избегайте контакта прибора с водой.
- Отключайте прибор, когда резервуар для воды пуст.

- Для заполнения прибора используйте только чистую холодную воду с температурой ниже 40<sup>0</sup>С (предпочтительно дистиллированную), не допускается добавление в воду ароматических добавок, масел и проч.

## Описание прибора



1. Крышка отверстия подачи пара
2. Ручка резервуара
3. Резервуар для воды
4. Крышка резервуара
5. Отвод воздуха
6. Основа
7. Ручка Включения/Выключения и регулирования подачи пара
8. Индикатор работы
9. Поплавков
10. Мембрана
11. Фильтр
12. Емкость испарителя
13. Контейнер для эфирного масла

## Эксплуатация прибора

- Перед первым включением оставьте прибор в помещении на 30 минут
- Снимите резервуар для воды с основания увлажнителя.
- Удерживая резервуар вверх дном, открутите крышку.
- Заполните его, используя только холодную чистую воду (предпочтительно дистиллированную).
- Закрутите крышку резервуара для воды. Убедитесь в том, что из емкости не течет. Установите резервуар на основании увлажнителя.
- Подключите прибор к электросети. **НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДЫ В РЕЗЕРВУАРЕ.**
- Поверните ручку-регулятор степени подачи пара - увлажнитель начнет работать.
- С помощью ручки-регулятора можно отрегулировать желаемую степень подачи пара.
- При отсутствии или недостатке воды в резервуаре прибор автоматически отключится. Наполните резервуар водой и затем включите прибор.

### **Внимание:**

- Не допускайте попадания воды в основание (базу) прибора.
- Не перемещайте прибор при максимально заполненном резервуаре.

## Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Подсветка резервуара не горит. Пар не появляется.	Прибор не подсоединен к сети. Нет напряжения в сети.	Включите прибор в сеть. Проверьте напряжение в сети.
Подсветка резервуара горит, но пар не появляется.	Резервуар для воды пуст.  Слишком много воды в резервуаре	Заполните бачок водой. Плотно закрутите крышку бачка.  Слейте часть воды
Неприятные запахи при включении.	Прибор еще новый.  Вода грязная или застоявшаяся.	Оставьте резервуар в открытом виде на 12 часов в прохладном месте. Очистите резервуар, наполните его чистой водой.
Слишком маленький объем выходящего пара.	Испаритель загрязнен. Вода грязная или застоявшаяся.	Очистите испаритель. Очистите резервуар, наполните его чистой водой.
Чрезмерно большой шум.	Мало воды в резервуаре	Заполните резервуар водой
	Прибор стоит неустойчиво на неровной поверхности	Установите прибор правильно
Пар выходит не только из отверстия в крышке	Крышка не плотно прилегает к резервуару	Плотно зафиксируйте крышку

## Уход и обслуживание

При использовании жёсткой воды возможно образование пены на испарителе и белого налёта, который может оседать на окружающих предметах и мебели. Во избежание этого советуем:

- использовать кипячённую или дистиллированную воду;
- чистить водный резервуар еженедельно;
- чаще менять воду в водном резервуаре;

### **Очистка излучателя**

- Нанесите 5-10 капель уксуса на поверхность испарителя и подождите около 2-5 минут.
- Кисточкой тщательно вычистите пену с поверхности испарителя.
- Ополосните испаритель водой.

### **Очистка водного резервуара.**

- При образовании пены резервуар для воды рекомендуется чистить с добавлением уксуса и затем протереть мягкой салфеткой.
- При попадании налёта на датчик системы автоматического отключения, нанесите на него несколько капель уксуса и затем вычистите всё кисточкой.
- После обработки уксусом промойте всё чистой водой.



## Технические данные

- Увлажнитель воздуха ERGO HU-1730
- Мощность: 23 Вт
- Питание: 220-240 В, ~ 50 Гц, 0.1 А
- Класс защиты от поражения электрическим током: II
- Класс защиты оболочки: IP21
- Объем емкости для воды: 2.6 л
- Для помещений: 25 кв/м
- Расход воды: 300 мл/ч